Certification Booklet

Wilo-VeroLine-IP-E
Wilo-VeroTwin-DP-E
Wilo-VeroLine-IPL
Wilo-VeroTwin-DPL
Wilo-VeroLine-IPL-N
Wilo-VeroTwin-DPL-N
Wilo-VeroLine-IPH
Wilo-BM/BM-B/BM-S
Wilo-VeroLine-IP-Z

2216679 • Ed.03/2022-11

DE – Über dieses Dokument
Dieses CE-Booklet ist, im Sinne der Richtlinienkonformität, Bestandteil der mit dem Produkt gelieferten Einbau- und Betriebsanleitung.

BG – За този документ
Съгласно насоките тази CE брошура е съставна част от инструкцията за монтаж и експлоатация, която е доставена заедно с продукта.

CS – O tomto dokumentu
Tato brožura CE je ve smyslu shody s právními předpisy součástí návodu k montáži a obsluze dodávaného s výrobkem.

DA – Om dette dokument
Denne CE-booklet er i relation til retningslinjekonformiteten bestanddel af den monterings- og driftsvejledning, som leveres sammen med produktet.

EL – Συνοπτικά γι' αυτό το εγχειρίδιο
Αυτό το φυλλάδιο CE, σύμφωνα με τη συμμόρφωση με τους κανονισμούς, αποτελεί τμήμα των οδηγιών εγκατάστασης και λειτουργίας που συνοδεύουν το προϊόν.

EN – About this document
Within the meaning of directive conformity, this CE booklet is part of the installation and operating instructions delivered along with the product.

ES – Acerca de este documento
Este CE-Booklet forma parte de las instrucciones de instalación y funcionamiento suministradas con el producto, en lo que respecta a la conformidad normativa.

ET – Käesoleva juhendi kohta
See CE brošüür on osa tootega kaasas olevatest paigaldus- ja kasutusjuhendist pidades silmas vastavust direktiividele.

FI – Tietoja tästä asiakirjasta
Tämä CE-kirjanen kuuluu direktiivin vaatimustenmukaisuuden osalta tuotteen mukana toimitettuun asennus- ja käyttöohjeeseen.

FR – À propos de ce document
Dans un souci de conformité à la directive, le présent livret CE fait partie intégrante de la notice de montage et de mise en service fournie avec le produit.

HR – O ovom dokumentu
U smislu usklađenosti sa smjernicama, ova CE knjižica dio je uputa za ugradnju i uporabu isporučenih s proizvodom.

HU – A dokumentummal kapcsolatos megjegyzések
Ez a CE-brosúra az irányelveknek való megfelelés érdekében a termékhez mellékelt beépítési és üzemeltetési utasítás része.

IT – Informazioni sul documento
In conformità alla direttiva, il presente Booklet CE è parte integrante delle istruzioni di montaggio, uso e manutenzione fornite con il prodotto.

LT – Apie šį dokumentą
Ši CE knygelė atitikties direktyvai prasme yra gaminio montavimo ir naudojimo instrukcijos dalis.

LV – Par šo pamācību
Attiecībā uz atbilstību direktīvām šis CE buklets ir daļa no uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas, kas tiek piegādāta kopā ar produktu.

MK – За овој документ
Овој CE-Booklet е дел од упатството за вградување и работа испорачано заедно со производот во согласност со соодветните директиви.

NL – Betreffende dit document
Dit CE-Booklet is, in de zin van de conformiteit met richtlijnen, onderdeel van de inbouw- en bedieningsvoorschriften die met het product worden meegeleverd.

NO – Om dette dokumentet
Dette CE-heftet er den del av monterings- og driftsveiledningen som ble levert med produktet i samsvar med retningslinjene.

PL – O niniejszym dokumencie
Ten CE-Booklet jest, w rozumieniu zgodności z dyrektywami, częścią instrukcji montażu i obsługi dostarczonej z produktem.

PT – Sobre este documento
Este folheto CE, na aceção da conformidade das diretivas, é parte integrante do manual de instalação e funcionamento fornecido com o produto.

RO – Despre acest document
Această broșură CE este, în sensul conformității cu directiva, parte integrantă a instrucțiunilor de montaj și exploatare furnizate împreună cu produsul.

RU – Информация об этом документе
Этот CE-буклет в смысле соответствия директивам является составной частью инструкции по монтажу и эксплуатации, поставляется вместе с изделием.

SK – O dokumentu
Glede na skladnost z direktivami je ta knjižica CE del navodila za vgradnjo in obratovanje, ki so priložena izdelku.

SL – O tomto dokumente
Táto brožúra CE je v zmysle zhody so smernicou súčasťou návodu na montáž a obsluhu dodávaného s výrobkom.

SR – O ovom dokumentu
U smislu usklađenosti sa direktivama, ova CE brošura je sastavni deo uputstva za ugradnju i upotrebu koje je isporučeno uz proizvod.

SV – Om denna skötselanvisning
Detta CE-häfte är, när det gäller efterlevnaden av riktlinjerna, en del av monterings- och skötselanvisningen som medföljer produkten.

TR – Doküman hakkında
Bu CE kitapçığı, direktiflere uygunluk bakımından ürün ile birlikte verilen montaj ve kullanma kılavuzunun bir parçasıdır.

UA – Про цей документ
Ця CE-брошура, у сенсі відповідності директивам, є складовою частиною інструкції з монтажу та експлуатації, яка входить у комплект постачання виробу.

Inhaltsverzeichnis

1 CE: IPE_DPE 4

2 CE: IPL-DPL & IPL-N_DPL-N 10

3 CE: IPH 16

4 CE: BM_BM-B_BM-S 22

5 CE: IP-Z 28

6 UA: IPE_DPE 34

7 UA: IPL-DPL & IPL-N_DPL-N 35

8 UA: IPH 36

9 UA: BM_BM-B_BM-S 37

10 ANZ: IPE_DPE 38

11 ANZ: IPL_DPL & IPL-N_DPL-N 39

12 EAC: IPE_DPE 40

13 EAC: IPL-DPL & IPL-N_DPL-N 42

14 EAC: IPH 44

15 EAC: BM_BM-B_BM-S 46

16 EAC: IP-Z 48

17 UKCA: IPE_DPE 50

18 UKCA: IPL_DPL & IPL-N_DPL-N 51

19 UKCA: IPH 52

20 UKCA: IP-Z_.pdf 53

21 Warranty Certificate Motorlu su Pompasi 54

CE

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Pumpenbauarten der Baureihen,

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2006/42/EC - MACHINERY / MASCHINENRICHTLINIE

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

_ 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / ENERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE (and according to the regulation 2019/1781 on electric motors and variable speed drives / und entsprechend der geänderten Verordnung 2019/1781 über Elektromotoren und Drehzahlregelungen)

_ 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / ENERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE (and according to the amended regulation 547/2012 on water pumps / und gemäß der geänderten Verordnung 547/2012 über Wasserpumpen)

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa. Herchenhein

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2022.01.24
08:29:33 +01'00'

wilo

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_GQ_013-75

Declaration n°2117830-rev06 PC As-Sh n°2111938-EU-rev06

EL

Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης

Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι τύποι αντλιών της σειράς,

(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:

|| 2006/42/EC - Μηχανήματα || 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης || 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας || 2009/125/EC - Συνδεόμενα με την ενέργεια προϊόντα || 2009/125/EC - Συνδεόμενα με την ενέργεια προϊόντα || 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund

ES

Traducción oficial de la Declaración

Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las bombas de la(s) serie(s)

(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:

|| 2006/42/EC - Máquinas || 2014/35/EU - Baja Tensión || 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética || 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía || 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía || 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund

FR

Traduction officielle de la déclaration

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de pompes des séries,

Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

|| 2006/42/EC - MACHINES || 2014/35/EU - BASSE TENSION || 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE || 2009/125/EC - PRODUITS LIES A L'ENERGIE (et conformément au règlement 2019/1781 amendé relatif aux moteurs électriques et aux variateurs de vitesse) || 2009/125/EC - PRODUITS LIES A L'ENERGIE (et conformément au règlement amendé 547/2012 sur les pompes à eau) || 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund

IT

Traduzione ufficiale della Dichiarazione

Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i tipi di pompa della serie,

(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

|| 2006/42/EC - Macchine || 2014/35/EU - Bassa Tensione || 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica || 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia || 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia || 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

rispettare anche le seguenti norme pertinenti:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund

PT

Tradução oficial da Declaração

Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que a(s) bomba(s) da(s) série(s),

(O nº de série está marcado na placa de características do produto)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional

|| 2006/42/EC - Máquinas || 2014/35/EU - Baixa Voltagem || 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética || 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia || 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia || 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas

assim como as seguintes disposições das normas europeias

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117830-rev06 PC As-Sh n°2111938-EU-rev06

DA

Officiel oversættelse af erklæringen

Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at pumpetyperne i serien,

(Serienummeret er markeret på produktpladen)

i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

|| 2006/42/EC - Maskiner || 2014/35/EU - Lavspændings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2009/125/EC - Energirelaterede produkter || 2009/125/EC - Energirelaterede produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer

også overholde følgende relevante standarder:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund

ET

Deklaratsiooni ametlik tõlge

Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et seeria pumbatüübid,

(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile)

oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

|| 2006/42/EC - Masinad || 2014/35/EU - Madalpingeseadmed || 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust || 2009/125/EC - Energiamõjuga toodete || 2009/125/EC - Energiamõjuga toodete || 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta

vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund

FI

Julistuksen virallinen käännös

Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan pumpputyypit,

(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen)

toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

|| 2006/42/EC - Koneet || 2014/35/EU - Matala Jännite || 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus || 2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden || 2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden || 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund

IS

Opinber þýðing á yfirlýsingunni

Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að dælugerðir seríunnar,

(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum)

í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

|| 2006/42/EC - Vélartilskipun || 2014/35/EU - Lágspennutilskipun || 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun || 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun || 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun || 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna

uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund

LT

Oficialus deklaracijos vertimas

Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos siurblių modeliai,

(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės)

taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

|| 2006/42/EC - Mašinos || 2014/35/EU - Žema įtampa || 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas || 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams || 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams || 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117830-rev06 PC As-Sh n°2111938-EU-rev06

LV

Deklarācijas oficiālais tulkojums

Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sūkņu sērijas,

(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:

|| 2006/42/EC - Mašīnas || 2014/35/EU - Zemsprieguma || 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības || 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem || 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem || 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE

atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund

NL

Officiële vertaling van de verklaring

Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de pomptypes van de serie,

(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:

|| 2006/42/EC - Machines || 2014/35/EU - Laagspannings || 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit || 2009/125/EC - Energiegerelateerde producten || 2009/125/EC - Energiegerelateerde producten || 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen

voldoen ook aan de volgende relevante normen:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund

NO

Offisiell oversettelse av erklæring

Vi som produsent erklærer herved at pumper under type serie,

(serienummeret er markert på pumpeskilt)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning

|| 2006/42/EC - Maskindirektiv || 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv || 2014/30/EU - EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet || 2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter || 2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer

Oppfølger også relevante standarder

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund

SV

Officiell översättning av försäkran

Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att pumparna i serien

(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning

|| 2006/42/EC -Maskiner || 2014/35/EU - Lågspännings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2009/125/EC - Energirelaterade produkter || 2009/125/EC - Energirelaterade produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen

överrenstämmer också med följande relevanta standarder:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund

GA

Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm

Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsaichean pumpa san t-sreath,

(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

anns an stàit lìbhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:

|| 2006/42/EC - Innealra || 2014/35/EU - Ísealvoltais || 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach || 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le táirgí || 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le táirgí || 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu

gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117830-rev06 PC As-Sh n°2111938-EU-rev06

BG

Официален превод на Декларация

Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите от серията,

Серийните номера са обозначени на табелата на продукта

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство

|| 2006/42/EC - Машини || 2014/35/EU - Ниско Напрежение || 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост || 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението || 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението || 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Също така отговарят на следните изискуеми норми:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund

CS

Oficiální překlad Prohlášení

My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že typy čerpadel řady,

(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:

|| 2006/42/EC - Stroje || 2014/35/EU - Nízké Napětí || 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita || 2009/125/EC - Výrobků spojených se spotřebou energie || 2009/125/EC - Výrobků spojených se spotřebou energie || 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek

dodržovat také následující relevantní normy:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund

HR

Službeni prijevod Deklaracije

Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da tipovi pumpi serije,

(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:

|| 2006/42/EC - Smjernica o strojevima || 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu || 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica || 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije || 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije || 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari

u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund

HU

A Nyilatkozat hivatalos fordítása

Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat szivattyúi,

(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek

|| 2006/42/EC - Gépek || 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű || 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre || 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek || 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek || 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról

megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund

PL

Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności

Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że pompy z serii

(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:

|| 2006/42/EC - Maszyn || 2014/35/EU - Niskich Napięć || 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej || 2009/125/EC - Produktów związanych z energią || 2009/125/EC - Produktów związanych z energią || 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117830-rev06 PC As-Sh n°2111938-EU-rev06

RO

Traducere oficială a Declarației

Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că tipurile de pompe din seria

(Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:

|| 2006/42/EC - Mașini || 2014/35/EU - Joasă Tensiune || 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică || 2009/125/EC - Produselor cu impact energetic || 2009/125/EC - Produselor cu impact energetic || 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este:

SK

Oficiálny preklad vyhlásenia

My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že typy čerpadiel radu,

(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:

|| 2006/42/EC - Strojových zariadeniach || 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia || 2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu || 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov || 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov || 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok

spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je:

SL

Uradni prevod izjave

Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da so črpalke serije,

(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:

|| 2006/42/EC - Stroji || 2014/35/EU - Nizka Napetost || 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo || 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo || 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo || 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi

izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je:

TR

CE Uygunluk Beyanı

Biz üretici olarak, bu seri pompa tiplerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.

Seri numarası ürünün üzerindedir.

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;

|| 2006/42/EC - Makine Yönetmeliği || 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği || 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği || 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği || 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği || 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran

İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi;

MT

Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni

Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li t-tipi ta 'pompa tas-serje,

(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott)

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali relevanti:

|| 2006/42/EC - Makkinarju || 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx || 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika || 2009/125/EC - Prodotti relatati mal-enerġija || 2009/125/EC - Prodotti relatati mal-enerġija || 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi

jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; EN IEC 61800-3:2018; EN 60034-30-1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija:

Declaration n°2117830-rev06 PC As-Sh n°2111938-EU-rev06

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Pumpenbauarten der Baureihen,

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2006/42/EC - MACHINERY / MASCHINENRICHTLINIE

_ 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / ENERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE (and according to the regulation 2019/1781 on electric motors and variable speed drives / und entsprechend der geänderten Verordnung 2019/1781 über Elektromotoren und Drehzahlregelungen)

_ 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / ENERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE (and according to the amended regulation 547/2012 on water pumps / und gemäß der geänderten Verordnung 547/2012 über Wasserpumpen)

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa. Herchenhein

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2021.09.13 10:19:25 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2117832-rev06 PC As-Sh n°2099463-EU-rev06

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_GQ_013>70

EL — **Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης**

Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι τύποι αντλιών της σειράς,
(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)
στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Μηχανήματα || 2009/125/EC - Συνδεόμενα με την ενέργεια προϊόντα || 2009/125/EC - Συνδεόμενα με την ενέργεια προϊόντα || 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund

ES — **Traducción oficial de la Declaración**

Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las bombas de la(s) serie(s)
(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)
cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Máquinas || 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía || 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía || 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund

FR — **Traduction officielle de la déclaration**

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de pompes des séries,
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - MACHINES || 2009/125/EC - PRODUITS LIES A L'ENERGIE (et conformément au règlement 2019/1781 amendé relatif aux moteurs électriques et aux variateurs de vitesse) || 2009/125/EC - PRODUITS LIES A L'ENERGIE (et conformément au règlement amendé 547/2012 sur les pompes à eau) || 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund

IT — **Traduzione ufficiale della Dichiarazione**

Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i tipi di pompa della serie,
(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)
allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Macchine || 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia || 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia || 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

rispettare anche le seguenti norme pertinenti:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund

PT — **Tradução oficial da Declaração**

Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que a(s) bomba(s) da(s) série(s),
(O nº de série está marcado na placa de características do produto)
está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Máquinas || 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia || 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia || 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas

assim como as seguintes disposições das normas europeias

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117832-rev06 PC As-Sh n°2099463-EU-rev06

DA

Officiel oversættelse af erklæringen

Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at pumpetyperne i serien,

(Serienummeret er markeret på produktpladen)

i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Maskiner || 2009/125/EC - Energirelaterede produkter || 2009/125/EC - Energirelaterede produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer

også overholde følgende relevante standarder:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund

ET

Deklaratsiooni ametlik tõlge

Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et seeria pumbatüübid,

(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile)

oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Masinad || 2009/125/EC - Energiamõjuga toodete || 2009/125/EC - Energiamõjuga toodete || 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta

vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund

FI

Julistuksen virallinen käännös

Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan pumpputyypit,

(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen)

toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Koneet || 2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden || 2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden || 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund

IS

Opinber þýðing á yfirlýsingunni

Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að dælugerðir seríunnar,

(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum)

í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Vélartilskipun || 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun || 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun || 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna

uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund

LT

Oficialus deklaracijos vertimas

Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos siurblių modeliai,

(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės)

taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Mašinos || 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams || 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams || 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117832-rev06 PC As-Sh n°2099463-EU-rev06

LV

Deklarācijas oficiālais tulkojums

Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sūkņu sērijas,

(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)

piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Mašīnas || 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem || 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem || 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE

atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund

NL

Officiële vertaling van de verklaring

Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de pomptypes van de serie,

(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)

in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Machines || 2009/125/EC - Energiegerelateerde producten || 2009/125/EC - Energiegerelateerde producten || 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen

voldoen ook aan de volgende relevante normen:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund

NO

Offisiell oversettelse av erklæring

Vi som produsent erklærer herved at pumper under type serie,

(serienummeret er markert på pumpeskilt)

I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Maskindirektiv || 2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter || 2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer

Oppfølger også relevante standarder

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund

SV

Officiell översättning av försäkran

Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att pumparna i serien

(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt)

i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC -Maskiner || 2009/125/EC - Energirelaterade produkter || 2009/125/EC - Energirelaterade produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen

överrenstämmer också med följande relevanta standarder:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund

GA

Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm

Bidh sinn, an neach-dèanamh, a ’foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsaichean pumpa san t-sreath,

(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)

anns an stàit lìbhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Innealra || 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le táirgí || 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le táirgí || 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu

gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117832-rev06 PC As-Sh n°2099463-EU-rev06

BG — **Официален превод на Декларация**

Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите от серията,

Серийните номера са обозначени на табелата на продукта

В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Машини || 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението || 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението || 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Също така отговарят на следните изискуеми норми:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е:

CS — **Oficiální překlad Prohlášení**

My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že typy čerpadel řady,

(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)

ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Stroje || 2009/125/EC - Výrobků spojených se spotřebou energie || 2009/125/EC - Výrobků spojených se spotřebou energie || 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek

dodržovat také následující relevantní normy:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je:

HR — **Službeni prijevod Deklaracije**

Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da tipovi pumpi serije,

(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)

u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Smjernica o strojevima || 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije || 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije || 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari

u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije:

HU — **A Nyilatkozat hivatalos fordítása**

Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat szivattyúi,

(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik)

leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Gépek || 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek || 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek || 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról

megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

PL — **Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności**

Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że pompy z serii

(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)

w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Maszyn || 2009/125/EC - Produktów związanych z energią || 2009/125/EC - Produktów związanych z energią || 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Declaration n°2117832-rev06 PC As-Sh n°2099463-EU-rev06

RO — **Traducere oficială a Declarației**

Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că tipurile de pompe din seria

(Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului)

în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Mașini || 2009/125/EC - Produselor cu impact energetic || 2009/125/EC - Produselor cu impact energetic || 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund

SK — **Oficiálny preklad vyhlásenia**

My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že typy čerpadiel radu,

(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom)

v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Strojových zariadeniach || 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov || 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov || 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok

spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund

SL — **Uradni prevod izjave**

Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da so črpalke serije,

(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka)

v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Stroji || 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo || 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo || 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi

izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund

TR — **CE Uygunluk Beyanı**

Biz üretici olarak, bu seri pompa tiplerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.

Seri numarası ürünün üzerindedir.

teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Makine Yönetmeliği || 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği || 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği || 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran

İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund

MT — **Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni**

Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li t-tipi ta 'pompa tas-serje,

(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott)

fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali relevanti:

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

|| 2006/42/EC - Makkinarju || 2009/125/EC - Prodotti relatati mal-enerġija || 2009/125/EC - Prodotti relatati mal-enerġija || 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikoluži

jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117832-rev06 PC As-Sh n°2099463-EU-rev06

CE

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Pumpenbauarten der Baureihen,

IPH -... .../...-.../...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2006/42/EC - MACHINERY / MASCHINENRICHTLINIE

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa. Herchenhein

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2021.11.24
11:25:03 +01'00'

wilo

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2105098-rev05 PC As-Sh n°2174410-EU-rev04

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_GQ_013-73

EL — **Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης**

Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι τύποι αντλιών της σειράς,
(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)
στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:

IPH -... .../...-.../...

|| 2006/42/EC - Μηχανήματα || 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund

ES — **Traducción oficial de la Declaración**

Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las bombas de la(s) serie(s)
(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)
cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:

IPH -... .../...-.../...

|| 2006/42/EC - Máquinas || 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund

FR — **Traduction officielle de la déclaration**

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de pompes des séries,
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

IPH -... .../...-.../...

|| 2006/42/EC - MACHINES || 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund

IT — **Traduzione ufficiale della Dichiarazione**

Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i tipi di pompa della serie,
(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)
allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

IPH -... .../...-.../...

|| 2006/42/EC - Macchine || 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

rispettare anche le seguenti norme pertinenti:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund

PT — **Tradução oficial da Declaração**

Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que a(s) bomba(s) da(s) série(s),
(O nº de série está marcado na placa de características do produto)
está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional

IPH -... .../...-.../...

|| 2006/42/EC - Máquinas || 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas

assim como as seguintes disposições das normas europeias

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund

Declaration n°2105098-rev05 PC As-Sh n°2174410-EU-rev04

DA **Officiel oversættelse af erklæringen**	Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at pumpetyperne i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) **IPH -... .../...-.../...** i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning: **|| 2006/42/EC - Maskiner || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer** også overholde følgende relevante standarder: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund
ET **Deklaratsiooni ametlik tõlge**	Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et seeria pumbatüübid, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) **IPH -... .../...-.../...** oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte: **|| 2006/42/EC - Masinad || 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta** vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund
FI **Julistuksen virallinen käännös**	Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan pumpputyypit, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) **IPH -... .../...-.../...** toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä: **|| 2006/42/EC - Koneet || 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta** noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund
IS **Opinber þýðing á yfirlýsingunni**	Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að dælugerðir seríunnar, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) **IPH -... .../...-.../...** í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf: **|| 2006/42/EC - Vélartilskipun || 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna** uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund
LT **Oficialus deklaracijos vertimas**	Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos siurblių modeliai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) **IPH -... .../...-.../...** taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus: **|| 2006/42/EC - Mašinos || 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo** taip pat atitinka sekančius aktualius standartus: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund

Declaration n°2105098-rev05 PC As-Sh n°2174410-EU-rev04

LV **Deklarācijas oficiālais tulkojums**	Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sūkņu sērijas, (Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) **IPH -... .../...-.../...** piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem: **|| 2006/42/EC - Mašīnas || 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE** atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund
NL **Officiële vertaling van de verklaring**	Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de pomptypes van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) **IPH -... .../...-.../...** in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving: **|| 2006/42/EC - Machines || 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen** voldoen ook aan de volgende relevante normen: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund
NO **Offisiell oversettelse av erklæring**	Vi som produsent erklærer herved at pumper under type serie, (serienummeret er markert på pumpeskilt) **IPH -... .../...-.../...** I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning **|| 2006/42/EC - Maskindirektiv || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer** Oppfølger også relevante standarder **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund
SV **Officiell översättning av försäkran**	Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att pumparna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt) **IPH -... .../...-.../...** i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning **|| 2006/42/EC -Maskiner || 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen** överrenstämmer också med följande relevanta standarder: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund
GA **Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm**	Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsaichean pumpa san t-sreath, (Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) **IPH -... .../...-.../...** anns an stàit lìbhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach: **|| 2006/42/EC - Innealra || 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu** gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund

Declaration n°2105098-rev05 PC As-Sh n°2174410-EU-rev04

BG — **Официален превод на Декларация**

Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите от серията,

Серийните номера са обозначени на табелата на продукта **IPH -... .../...-.../...**

В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство

|| 2006/42/EC - Машини || 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Също така отговарят на следните изискуеми норми:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund

CS — **Oficiální překlad Prohlášení**

My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že typy čerpadel řady,

(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku) **IPH -... .../...-.../...**

ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:

|| 2006/42/EC - Stroje || 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek

dodržovat také následující relevantní normy:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund

HR — **Službeni prijevod Deklaracije**

Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da tipovi pumpi serije,

(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda) **IPH -... .../...-.../...**

u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:

|| 2006/42/EC - Smjernica o strojevima || 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari

u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund

HU — **A Nyilatkozat hivatalos fordítása**

Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat szivattyúi,

(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik) **IPH -... .../...-.../...**

leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek

|| 2006/42/EC - Gépek || 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról

megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund

PL — **Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności**

Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że pompy z serii

(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu) **IPH -... .../...-.../...**

w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:

|| 2006/42/EC - Maszyn || 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund

Declaration n°2105098-rev05 PC As-Sh n°2174410-EU-rev04

RO — **Traducere oficială a Declarației**

Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că tipurile de pompe din seria

(Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului) **IPH -... .../...-.../...**

în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:

|| 2006/42/EC - Mașini || 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund

SK — **Oficiálny preklad vyhlásenia**

My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že typy čerpadiel radu,

(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) **IPH -... .../...-.../...**

v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:

|| 2006/42/EC - Strojových zariadeniach || 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok

spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund

SL — **Uradni prevod izjave**

Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da so črpalke serije,

(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) **IPH -... .../...-.../...**

v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:

|| 2006/42/EC - Stroji || 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi

izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund

TR — **CE Uygunluk Beyanı**

Biz üretici olarak, bu seri pompa tiplerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.

Seri numarası ürünün üzerindedir. **IPH -... .../...-.../...**

teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;

|| 2006/42/EC - Makine Yönetmeliği || 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran

İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund

MT — **Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni**

Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li t-tipi ta 'pompa tas-serje,

(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott) **IPH -... .../...-.../...**

fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali relevanti:

|| 2006/42/EC - Makkinarju || 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikoluži

jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund

Declaration n°2105098-rev05 PC As-Sh n°2174410-EU-rev04

CE

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Pumpenbauarten der Baureihen,

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2006/42/EC - MACHINERY / MASCHINENRICHTLINIE

_ 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / ENERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE (and according to the regulation 2019/1781 on electric motors and variable speed drives / und entsprechend der geänderten Verordnung 2019/1781 über Elektromotoren und Drehzahlregelungen)

_ 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / ENERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE (and according to the amended regulation 547/2012 on water pumps / und gemäß der geänderten Verordnung 547/2012 über Wasserpumpen)

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa. Herchenhein

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2021.11.09 16:32:58 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_GQ_013-72

Declaration n°2117837-rev05 PC As-Sh n°4153490-EU-rev05

EL — **Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης**

Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι τύποι αντλιών της σειράς,
(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)
στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Μηχανήματα || 2009/125/EC - Συνδεόμενα με την ενέργεια προϊόντα || 2009/125/EC - Συνδεόμενα με την ενέργεια προϊόντα || 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund

ES — **Traducción oficial de la Declaración**

Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las bombas de la(s) serie(s)
(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)
cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Máquinas || 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía || 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía || 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund

FR — **Traduction officielle de la déclaration**

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de pompes des séries,
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - MACHINES || 2009/125/EC - PRODUITS LIES A L'ENERGIE (et conformément au règlement 2019/1781 amendé relatif aux moteurs électriques et aux variateurs de vitesse) || 2009/125/EC - PRODUITS LIES A L'ENERGIE (et conformément au règlement amendé 547/2012 sur les pompes à eau) || 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund

IT — **Traduzione ufficiale della Dichiarazione**

Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i tipi di pompa della serie,
(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)
allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Macchine || 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia || 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia || 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

rispettare anche le seguenti norme pertinenti:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund

PT — **Tradução oficial da Declaração**

Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que a(s) bomba(s) da(s) série(s),
(O nº de série está marcado na placa de características do produto)
está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Máquinas || 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia || 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia || 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas

assim como as seguintes disposições das normas europeias

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117837-rev05 PC As-Sh n°4153490-EU-rev05

DA **Officiel oversættelse af erklæringen**	Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at pumpetyperne i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning: **BM ...** **BM-B ...** **BM-S ...** **|| 2006/42/EC - Maskiner || 2009/125/EC - Energirelaterede produkter || 2009/125/EC - Energirelaterede produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer** også overholde følgende relevante standarder: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund
ET **Deklaratsiooni ametlik tõlge**	Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et seeria pumbatüübid, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte: **BM ...** **BM-B ...** **BM-S ...** **|| 2006/42/EC - Masinad || 2009/125/EC - Energiamõjuga toodete || 2009/125/EC - Energiamõjuga toodete || 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta** vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund
FI **Julistuksen virallinen käännös**	Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan pumpputyypit, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä: **BM ...** **BM-B ...** **BM-S ...** **|| 2006/42/EC - Koneet || 2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden || 2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden || 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta** noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund
IS **Opinber þýðing á yfirlýsingunni**	Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að dælugerðir seríunnar, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf: **BM ...** **BM-B ...** **BM-S ...** **|| 2006/42/EC - Vélartilskipun || 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun || 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun || 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna** uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund
LT **Oficialus deklaracijos vertimas**	Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos siurblių modeliai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus: **BM ...** **BM-B ...** **BM-S ...** **|| 2006/42/EC - Mašinos || 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams || 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams || 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo** taip pat atitinka sekančius aktualius standartus: **EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;** WILO SE Group Quality Wilopark 1 Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117837-rev05 PC As-Sh n°4153490-EU-rev05

LV

Deklarācijas oficiālais tulkojums

Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sūkņu sērijas,

(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)

piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Mašīnas || 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem || 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem || 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE

atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund

NL

Officiële vertaling van de verklaring

Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de pomptypes van de serie,

(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)

in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Machines || 2009/125/EC - Energiegerelateerde producten || 2009/125/EC - Energiegerelateerde producten || 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen

voldoen ook aan de volgende relevante normen:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund

NO

Offisiell oversettelse av erklæring

Vi som produsent erklærer herved at pumper under type serie,

(serienummeret er markert på pumpeskilt)

I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Maskindirektiv || 2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter || 2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer

Oppfølger også relevante standarder

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund

SV

Officiell översättning av försäkran

Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att pumparna i serien

(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt)

i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC -Maskiner || 2009/125/EC - Energirelaterade produkter || 2009/125/EC - Energirelaterade produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen

överrenstämmer också med följande relevanta standarder:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund

GA

Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm

Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsaichean pumpa san t-sreath,

(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)

anns an stàit lìbhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Innealra || 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le táirgí || 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le táirgí || 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu

gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117837-rev05 PC As-Sh n°4153490-EU-rev05

BG — **Официален превод на Декларация**

Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите от серията,

Серийните номера са обозначени на табелата на продукта

В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Машини || 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението || 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението || 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Също така отговарят на следните изискуеми норми:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund

CS — **Oficiální překlad Prohlášení**

My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že typy čerpadel řady,

(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)

ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Stroje || 2009/125/EC - Výrobků spojených se spotřebou energie || 2009/125/EC - Výrobků spojených se spotřebou energie || 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek

dodržovat také následující relevantní normy:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund

HR — **Službeni prijevod Deklaracije**

Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da tipovi pumpi serije,

(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)

u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Smjernica o strojevima || 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije || 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije || 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari

u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund

HU — **A Nyilatkozat hivatalos fordítása**

Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat szivattyúi,

(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik)

leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Gépek || 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek || 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek || 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról

megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund

PL — **Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności**

Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że pompy z serii

(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)

w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Maszyn || 2009/125/EC - Produktów związanych z energią || 2009/125/EC - Produktów związanych z energią || 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117837-rev05 PC As-Sh n°4153490-EU-rev05

RO — **Traducere oficială a Declarației**

Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că tipurile de pompe din seria

(Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului)

în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Mașini || 2009/125/EC - Produselor cu impact energetic || 2009/125/EC - Produselor cu impact energetic || 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund

SK — **Oficiálny preklad vyhlásenia**

My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že typy čerpadiel radu,

(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom)

v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Strojových zariadeniach || 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov || 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov || 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok

spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund

SL — **Uradni prevod izjave**

Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da so črpalke serije,

(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka)

v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Stroji || 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo || 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo || 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi

izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund

TR — **CE Uygunluk Beyanı**

Biz üretici olarak, bu seri pompa tiplerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.

Seri numarası ürünün üzerindedir.

teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Makine Yönetmeliği || 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği || 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği || 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran

İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund

MT — **Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni**

Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li t-tipi ta 'pompa tas-serje,

(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott)

fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali relevanti:

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

|| 2006/42/EC - Makkinarju || 2009/125/EC - Prodotti relatati mal-enerġija || 2009/125/EC - Prodotti relatati mal-enerġija || 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikoluži

jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN 60034–30–1:2014; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund

Declaration n°2117837-rev05 PC As-Sh n°4153490-EU-rev05

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Pumpenbauarten der Baureihen,

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2006/42/EC - MACHINERY / MASCHINENRICHTLINIE

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2021.09.17
16:32:53 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2105096-rev04 PC As-Sh n°2097355-EU-rev06

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_GQ_013-70

EL — **Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης**

Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι τύποι αντλιών της σειράς,
(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)
στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Μηχανήματα || 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund

ES — **Traducción oficial de la Declaración**

Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las bombas de la(s) serie(s)
(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)
cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Máquinas || 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund

FR — **Traduction officielle de la déclaration**

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de pompes des séries,
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - MACHINES || 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund

IT — **Traduzione ufficiale della Dichiarazione**

Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i tipi di pompa della serie,
(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)
allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Macchine || 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

rispettare anche le seguenti norme pertinenti:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund

PT — **Tradução oficial da Declaração**

Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que a(s) bomba(s) da(s) série(s),
(O nº de série está marcado na placa de características do produto)
está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Máquinas || 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas

assim como as seguintes disposições das normas europeias

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund

Declaration n°2105096-rev04 PC As-Sh n°2097355-EU-rev06

DA

Officiel oversættelse af erklæringen

Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at pumpetyperne i serien,

(Serienummeret er markeret på produktpladen)

i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Maskiner || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer

også overholde følgende relevante standarder:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund

ET

Deklaratsiooni ametlik tõlge

Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et seeria pumbatüübid,

(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile)

oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Masinad || 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta

vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund

FI

Julistuksen virallinen käännös

Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan pumpputyypit,

(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen)

toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Koneet || 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund

IS

Opinber þýðing á yfirlýsingunni

Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að dælugerðir seríunnar,

(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum)

í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Vélartilskipun || 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna

uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund

LT

Oficialus deklaracijos vertimas

Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos siurblių modeliai,

(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės)

taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Mašinos || 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund

Declaration n°2105096-rev04 PC As-Sh n°2097355-EU-rev06

LV — **Deklarācijas oficiālais tulkojums**

Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sūkņu sērijas,

(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)

piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Mašīnas || 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE

atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund

NL — **Officiële vertaling van de verklaring**

Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de pomptypes van de serie,

(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)

in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Machines || 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen

voldoen ook aan de volgende relevante normen:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund

NO — **Offisiell oversettelse av erklæring**

Vi som produsent erklærer herved at pumper under type serie,

(serienummeret er markert på pumpeskilt)

I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Maskindirektiv || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer

Oppfølger også relevante standarder

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund

SV — **Officiell översättning av försäkran**

Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att pumparna i serien

(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt)

i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC -Maskiner || 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen

överrenstämmer också med följande relevanta standarder:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund

GA — **Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm**

Bidh sinn, an neach-dèanamh, a ’foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsaichean pumpa san t-sreath,

(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)

anns an stàit lìbhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Innealra || 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu

gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund

Declaration n°2105096-rev04 PC As-Sh n°2097355-EU-rev06

BG — **Официален превод на Декларация**

Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите от серията,

Серийните номера са обозначени на табелата на продукта

В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Машини || 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Също така отговарят на следните изискуеми норми:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund

CS — **Oficiální překlad Prohlášení**

My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že typy čerpadel řady,

(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)

ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Stroje || 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek

dodržovat také následující relevantní normy:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund

HR — **Službeni prijevod Deklaracije**

Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da tipovi pumpi serije,

(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)

u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Smjernica o strojevima || 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari

u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund

HU — **A Nyilatkozat hivatalos fordítása**

Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat szivattyúi,

(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik)

leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Gépek || 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról

megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund

PL — **Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności**

Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że pompy z serii

(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)

w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Maszyn || 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund

Declaration n°2105096-rev04 PC As-Sh n°2097355-EU-rev06

RO — **Traducere oficială a Declarației**

Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că tipurile de pompe din seria

(Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului)

în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Mașini || 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund

SK — **Oficiálny preklad vyhlásenia**

My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že typy čerpadiel radu,

(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom)

v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Strojových zariadeniach || 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok

spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund

SL — **Uradni prevod izjave**

Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da so črpalke serije,

(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka)

v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Stroji || 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi

izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund

TR — **CE Uygunluk Beyanı**

Biz üretici olarak, bu seri pompa tiplerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.

Seri numarası ürünün üzerindedir.

teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Makine Yönetmeliği || 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran

İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund

MT — **Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni**

Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li t-tipi ta 'pompa tas-serje,

(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott)

fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali relevanti:

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

|| 2006/42/EC - Makkinarju || 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi

jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:

EN 809:1998+A1:2009; EN 60034–1:2010; EN 60204–1:2018; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund

Declaration n°2105096-rev04 PC As-Sh n°2097355-EU-rev06

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці типи насосів, які виготовляються серійно,
We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daβ die Pumpenbauarten der Baureihen,

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.
The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ БЕЗПЕКИ МАШИН (ПОСТАНОВА 62) / SAFETY OF MACHINERY AND EQUIPMENT (RESOLUTION 62) / SICHERHEIT VON MASCHINEN UND AUSRÜSTUNGEN (BESCHLUß 62)
(і Безпеки низьковольтного електричного обладнання (Постанова 1067) / and Low-Voltage Electrical Equipment (Resolution 1067) / und Sicherheit von Niederspannungs-elektrische Ausrüstungen (Beschluß 1067))

_ БЕЗПЕКИ НИЗЬКОВОЛЬТНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1067) / LOW-VOLTAGE ELECTRICAL EQUIPMENT (RESOLUTION 1067) / SICHERHEIT VON NIEDERSPANNUNGS-ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNGEN (BESCHLUß 1067)

_ ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1077) / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (RESOLUTION 1077) / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT (BESCHLUß 1077)

_ ЕКОДИЗАЙНУ (ПОСТАНОВА 804/2018) / ECODESIGN (RESOLUTION 804/2018) / ÖKODESIGN (BESCHLUß 804/2018)
(екодизайну для електродвигунів (Постанова 157/2019) / ecodesign of electric motors (Resolution 157/2019) / ÖkoDesign für Elektromotoren (Beschluß 157/2019))

_ ЕКОДИЗАЙНУ (ПОСТАНОВА 804/2018) / ECODESIGN (RESOLUTION 804/2018) / ÖKODESIGN (BESCHLUß 804/2018)
(екодизайну водяних насосів (Постанова 154/2019) / ecodesign of water pumps (Resolution 154/2019) / Ökodesign von Wasserpumpen (Beschluß 154/2019))

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:
comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden Normen:

ДСТУ EN 809:2015; ДСТУ IEC 60034-1:2019 ; ДСТУ EN 60204-1:2019 ;
ДСТУ EN 61800-5-1:2015/Change № 1:2019 ; ДСТУ EN IEC 61800-3:2019;
IEC 60034-30-1:2014; ДСТУ EN IEC 63000:2020;

Особа, уповноважена складати технічний файл:
Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2022.01.24
08:29:13 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2215961-rev01 PC As-Sh n°2111938-UA-rev05

ОРИГІНАЛЬНА ЗАЯВА / ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_GQ_013-75

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці типи насосів, які виготовляються серійно,
We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daβ die Pumpenbauarten der Baureihen,

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.
The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ БЕЗПЕКИ МАШИН (ПОСТАНОВА 62) / SAFETY OF MACHINERY AND EQUIPMENT (RESOLUTION 62) / SICHERHEIT VON MASCHINEN UND AUSRÜSTUNGEN (BESCHLUß 62)
(і Безпеки низьковольтного електричного обладнання (Постанова 1067) / and Low-Voltage Electrical Equipment (Resolution 1067) / und Sicherheit von Niederspannungs-elektrische Ausrüstungen (Beschluß 1067))

_ ЕКОДИЗАЙНУ (ПОСТАНОВА 804/2018) / ECODESIGN (RESOLUTION 804/2018) / ÖKODESIGN (BESCHLUß 804/2018)
(екодизайну для електродвигунів (Постанова 157/2019) / ecodesign of electric motors (Resolution 157/2019) / ÖkoDesign für Elektromotoren (Beschluß 157/2019))

_ ЕКОДИЗАЙНУ (ПОСТАНОВА 804/2018) / ECODESIGN (RESOLUTION 804/2018) / ÖKODESIGN (BESCHLUß 804/2018)
(екодизайну водяних насосів (Постанова 154/2019) / ecodesign of water pumps (Resolution 154/2019) / Ökodesign von Wasserpumpen (Beschluß 154/2019))

_ ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ НЕБЕЗПЕЧНИХ РЕЧОВИН (ПОСТАНОВА 139) / RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES (RESOLUTION 139) / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE (BESCHLUß 139)

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:
comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden Normen:

ДСТУ EN 809:2015; ДСТУ EN 60034-1:2016; ДСТУ EN 60204-1:2019 ; IEC 60034-30-1:2014; ДСТУ EN IEC 63000:2020;

Особа, уповноважена складати технічний файл:
Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2022.01.18 07:28:18 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2215952-rev01 PC As-Sh n°2099463-UA-rev06

ОРИГІНАЛЬНА ЗАЯВА / ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_GQ_013-75

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці типи насосів, які виготовляються серійно,
We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daβ die Pumpenbauarten der Baureihen,

IPH -... .../...-.../...

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.
The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ БЕЗПЕКИ МАШИН (ПОСТАНОВА 62) / SAFETY OF MACHINERY AND EQUIPMENT (RESOLUTION 62) / SICHERHEIT VON MASCHINEN UND AUSRÜSTUNGEN (BESCHLUß 62)
(і Безпеки низьковольтного електричного обладнання (Постанова 1067) / and Low-Voltage Electrical Equipment (Resolution 1067) / und Sicherheit von Niederspannungs-elektrische Ausrüstungen (Beschluß 1067))

_ ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ НЕБЕЗПЕЧНИХ РЕЧОВИН (ПОСТАНОВА 139) / RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES (RESOLUTION 139) / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE (BESCHLUß 139)

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:
comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden Normen:

ДСТУ EN 809:2015; ДСТУ IEC 60034–1:2019 ; ДСТУ EN 60204–1:2019 ; ДСТУ EN IEC 63000:2020;

Особа, уповноважена складати технічний файл:
Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2021.11.24 11:26:43 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2215834-rev01 PC As-Sh n°2174410-UA-rev04

ОРИГІНАЛЬНА ЗАЯВА / ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_GQ_013-73

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці типи насосів, які виготовляються серійно,
We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daβ die Pumpenbauarten der Baureihen,

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.
The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ БЕЗПЕКИ МАШИН (ПОСТАНОВА 62) / SAFETY OF MACHINERY AND EQUIPMENT (RESOLUTION 62) / SICHERHEIT VON MASCHINEN UND AUSRÜSTUNGEN (BESCHLUß 62)
(і Безпеки низьковольтного електричного обладнання (Постанова 1067) / and Low-Voltage Electrical Equipment (Resolution 1067) / und Sicherheit von Niederspannungs-elektrische Ausrüstungen (Beschluß 1067))

_ ЕКОДИЗАЙНУ (ПОСТАНОВА 804/2018) / ECODESIGN (RESOLUTION 804/2018) / ÖKODESIGN (BESCHLUß 804/2018)
(екодизайну для електродвигунів (Постанова 157/2019) / ecodesign of electric motors (Resolution 157/2019) / ÖkoDesign für Elektromotoren (Beschluß 157/2019))

_ ЕКОДИЗАЙНУ (ПОСТАНОВА 804/2018) / ECODESIGN (RESOLUTION 804/2018) / ÖKODESIGN (BESCHLUß 804/2018)
(екодизайну водяних насосів (Постанова 154/2019) / ecodesign of water pumps (Resolution 154/2019) / Ökodesign von Wasserpumpen (Beschluß 154/2019))

_ ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ НЕБЕЗПЕЧНИХ РЕЧОВИН (ПОСТАНОВА 139) / RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES (RESOLUTION 139) / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE (BESCHLUß 139)

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:
comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden Normen:

ДСТУ EN 809:2015; ДСТУ IEC 60034–1:2019 ; ДСТУ EN 60204–1:2019 ; IEC 60034–30–1:2014; ДСТУ EN IEC 63000:2020;

Особа, уповноважена складати технічний файл:
Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2021.11.12 08:21:24 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2215821-rev01 PC As-Sh n°4153490-UA-rev05

ОРИГІНАЛЬНА ЗАЯВА / ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_GQ_013-72

DECLARATION OF CONFORMITY

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY REGULATIONS

_ RADIOCOMMUNICATIONS LABELLING (ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY) NOTICE 2017

_GREENHOUSE AND ENERGY MINIMUM STANDARDS (GEMS) ACT - N°132, 2012 and according Greenhouse and energy minimum standards (three phase cage induction motors) determination – 2019

comply also with the following relevant standards:

AS/NZS 4024.1201:2014; AS 60034.1:2009; AS/NZS 4024.1204:2019; AS IEC 61800.5.1:2013; AS 61800.3:2005 (R2016); IEC 60034–30–1:2014;

Person authorized to compile the technical file is:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa. Herchenhein

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2021.11.18
14:09:15 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013>73

Declaration n°2213034-rev01

PC As-Sh n°2111938-ANZ-rev05

DECLARATION OF CONFORMITY

We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY REGULATIONS

_GREENHOUSE AND ENERGY MINIMUM STANDARDS (GEMS) ACT - N°132, 2012 and according Greenhouse and energy minimum standards (three phase cage induction motors) determination – 2019

comply also with the following relevant standards:

AS/NZS 4024.1201:2014; AS/NZS 4024.1204:2019; IEC 60034–30–1:2014;

Person authorized to compile the technical file is:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2021.08.31 10:11:16 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-69

Declaration n°2215763-rev01 PC As-Sh n°2099463-ANZ-rev05

EAC

ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ
DECLARATION OF MANUFACTURER

Мы, изготовитель, заявляем под нашу исключительную ответственность, что насосы типов
We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

(Серийный номер указан на заводской табличке изделия)
(The serial number is marked on the product site plate)

в поставленном исполнении соответствуют следующим техническим регламентам
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования" / TR CU 010/2011 "On the safety of machinery and equipment"

_ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" / TR CU 004/2011 "On safety of low-voltage equipment"

_ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств" / TR CU 020/2011 "Electromagnetic compatibility of technical devices"

соблюдая также следующие соответствующие стандарты:
comply also with the following relevant harmonised European standards:

ГОСТ EN 809-2017; ГОСТ IEC 60034-1-2014; ГОСТ Р МЭК 60204-1-2007; ГОСТ IEC 61800-3-2016;

Лицо, уполномоченное составлять технический файл:
Person authorized to compile the technical file is:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa.

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2022.11.16
14:01:33 +01'00'

wilo

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2215561-rev02

PC As-Sh n°2111938-EAEU-rev06

ОРИГИНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ / ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-79

ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ
DECLARATION OF MANUFACTURER

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Информация о дате изготовления

Дата изготовления указана на заводской табличке оборудования. Разъяснения по определению даты изготовления: Например: YYwWW = 22w30

YY – год изготовления w – символ «Неделя» WW– неделя изготовления

II. Сведения об обязательной сертификации.

Сертификат/декларация соответствия №	**ЕАЭС № RU Д-DE.PA05.B.73495/22**
срок действия	**19.08.2022-18.08.2027**
выдан органом по сертификации	**«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ», г. Иваново, аттестат аккредитации №RA.RU.11БЛ08 от 24.03.2016**

III. Информация о производителе и официальных представительствах.

1. Информация об изготовителе

Изготовитель: WILO SE (ВИЛО СЕ)

Страна производства указана на заводской табличке оборудования.

2. Официальные представительства на территории ЕАЭС.

Россия:
ООО «ВИЛО РУС»,
109012, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул Охотный Ряд, д. 2, этаж/пом 10/II, ком/офис 3/2.10
Телефон +7 (496) 514-61-10
Факс + 7 (496) 514-61-11
E-mail: wilo@wilo.ru

Беларусь:
ИООО "ВИЛО БЕЛ",
220004, г. Минск, ул. Клары Цеткин, д.24, пом. 7-1
Телефон: (017) 396-34-46
E-mail: wilo@wilo.by

Казахстан:
ТОО «WILO Central Asia», 040704, Алмаатинская область, Илийский район, поселок Байсерке, ул. Султана Бейбарса, дом 1
Телефон +7 (727) 312-40-10
Факс +7 (727) 312-40-00
E-mail: info@wilo.kz

IV Дополнительная информация к инструкции по монтажу и эксплуатации.

Срок хранения:

Новое оборудование может храниться как минимум в течение:	***1 года***

Оборудование должно быть тщательно очищено перед помещением на временное хранение. Оборудование следует хранить в чистом, сухом, защищенном от замерзания месте.

Техническое обслуживание:

Оборудование не требует обслуживания. Рекомендуется регулярная проверка каждые	***12000 ч***

Срок службы:

При правильном режиме эксплуатации, соблюдении всех указаний Инструкции по монтажу и эксплуатации и при своевременном выполнении планово-предупредительных ремонтов, срок службы оборудования	**10 лет**

Уровень шума:

Уровень шума оборудования составляет не более	***80 дБ(А)***

В случае превышения указанного значения, информация указывается на наклейке оборудования или в инструкции по монтажу и эксплуатации.

Безопасная утилизация:

Благодаря правильной утилизации и надлежащему вторичному использованию данного изделия предотвращается нанесение ущерба окружающей среде и опасности для здоровья персонала. Правила утилизации требуют опорожнения и очистки, а также демонтажа оборудования.
Собрать смазочный материал. Выполнить сортировку деталей по материалам (металл, пластик, электроника).
1. Для утилизации данного изделия, а также его частей следует привлекать государственные или частные предприятия по утилизации.
2. Дополнительную информацию по надлежащей утилизации можно получить в муниципалитете, службе утилизации или в месте, где изделие было куплено.

Критерии предельного состояния:

Основным критерием предельного состояния изделия является отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены или является экономически нецелесообразным.

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ОРИГИНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ / ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-79

Declaration n°2215561-rev02 PC As-Sh n°2111938-EAEU-rev06

EAC

ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ
DECLARATION OF MANUFACTURER

Мы, изготовитель, заявляем под нашу исключительную ответственность, что насосы типов
We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,

IPL .../...-.../...
DPL .../...-.../...
IPL-N .../...-.../...
DPL-N .../...-.../...

(Серийный номер указан на заводской табличке изделия)
(The serial number is marked on the product site plate)

в поставленном исполнении соответствуют следующим техническим регламентам
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования" / TR CU 010/2011 "On the safety of machinery and equipment"

_ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" / TR CU 004/2011 "On safety of low-voltage equipment"

соблюдая также следующие соответствующие стандарты:
comply also with the following relevant harmonised European standards:

ГОСТ EN 809-2017; ГОСТ IEC 60034-1-2014; ГОСТ Р МЭК 60204-1-2007;

Лицо, уполномоченное составлять технический файл:
Person authorized to compile the technical file is:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa.

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2022.11.18 10:21:16 +01'00'

wilo

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2213032-rev02

PC As-Sh n°2099463-EAEU-rev06

ОРИГИНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ / ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-79

ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ
DECLARATION OF MANUFACTURER

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Информация о дате изготовления

Дата изготовления указана на заводской табличке оборудования. Разъяснения по определению даты изготовления: Например: YYwWW = 22w30

YY – год изготовления w – символ «Неделя» WW– неделя изготовления

II. Сведения об обязательной сертификации.

Сертификат/декларация соответствия №	**ЕАЭС № RU Д-DE.PA05.B.73495/22**
срок действия	**19.08.2022-18.08.2027**
выдан органом по сертификации	**«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ», г. Иваново, аттестат аккредитации №RA.RU.11БЛ08 от 24.03.2016**

III. Информация о производителе и официальных представительствах.

1. Информация об изготовителе

Изготовитель: WILO SE (ВИЛО СЕ)

Страна производства указана на заводской табличке оборудования.

2. Официальные представительства на территории ЕАЭС.

Россия:
ООО «ВИЛО РУС»,
109012, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул Охотный Ряд, д. 2, этаж/пом 10/II, ком/офис 3/2.10
Телефон +7 (496) 514-61-10
Факс + 7 (496) 514-61-11
E-mail: wilo@wilo.ru

Беларусь:
ИООО "ВИЛО БЕЛ",
220004, г. Минск, ул. Клары Цеткин, д.24, пом. 7-1
Телефон: (017) 396-34-46
E-mail: wilo@wilo.by

Казахстан:
ТОО «WILO Central Asia», 040704, Алмаатинская область, Илийский район, поселок Байсерке, ул. Султана Бейбарса, дом 1
Телефон +7 (727) 312-40-10
Факс +7 (727) 312-40-00
E-mail: info@wilo.kz

IV Дополнительная информация к инструкции по монтажу и эксплуатации.

Срок хранения:

Новое оборудование может храниться как минимум в течение:	***1 года***

Оборудование должно быть тщательно очищено перед помещением на временное хранение. Оборудование следует хранить в чистом, сухом, защищенном от замерзания месте.

Техническое обслуживание:

Оборудование не требует обслуживания. Рекомендуется регулярная проверка каждые	***12000 ч***

Срок службы:

При правильном режиме эксплуатации, соблюдении всех указаний Инструкции по монтажу и эксплуатации и при своевременном выполнении планово-предупредительных ремонтов, срок службы оборудования	**10 лет.* (*5 лет для WeH)**

Уровень шума:

Уровень шума оборудования составляет не более	***80 дБ(А)***

В случае превышения указанного значения, информация указывается на наклейке оборудования или в инструкции по монтажу и эксплуатации.

Безопасная утилизация:

Благодаря правильной утилизации и надлежащему вторичному использованию данного изделия предотвращается нанесение ущерба окружающей среде и опасности для здоровья персонала. Правила утилизации требуют опорожнения и очистки, а также демонтажа оборудования.
Собрать смазочный материал. Выполнить сортировку деталей по материалам (металл, пластик, электроника).
1. Для утилизации данного изделия, а также его частей следует привлекать государственные или частные предприятия по утилизации.
2. Дополнительную информацию по надлежащей утилизации можно получить в муниципалитете, службе утилизации или в месте, где изделие было куплено.

Критерии предельного состояния:

Основным критерием предельного состояния изделия является отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены или является экономически нецелесообразным.

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ОРИГИНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ / ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-79

Declaration n°2213032-rev02 PC As-Sh n°2099463-EAEU-rev06

EAC

ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ
DECLARATION OF MANUFACTURER

Мы, изготовитель, заявляем под нашу исключительную ответственность, что насосы типов
We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,

IPH .../...-.../...

(Серийный номер указан на заводской табличке изделия)
(The serial number is marked on the product site plate)

в поставленном исполнении соответствуют следующим техническим регламентам
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования" / TR CU 010/2011 "On the safety of machinery and equipment"

_ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" / TR CU 004/2011 "On safety of low-voltage equipment"

соблюдая также следующие соответствующие стандарты:
comply also with the following relevant harmonised European standards:

ГОСТ EN 809-2017; ГОСТ IEC 60034-1-2014; ГОСТ Р МЭК 60204-1-2007;

Лицо, уполномоченное составлять технический файл:
Person authorized to compile the technical file is:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa.

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2022.11.18 10:15:03 +01'00'

wilo

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2215560-rev02

PC As-Sh n°2174410-EAEU-rev04

ОРИГИНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ / ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-79

ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ
DECLARATION OF MANUFACTURER

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Информация о дате изготовления

Дата изготовления указана на заводской табличке оборудования. Разъяснения по определению даты изготовления: Например: YYwWW = 22w30

YY – год изготовления w – символ «Неделя» WW– неделя изготовления

II. Сведения об обязательной сертификации.

Сертификат/декларация соответствия №	**ЕАЭС № RU Д-DE.PA05.B.73495/22**
срок действия	**19.08.2022-18.08.2027**
выдан органом по сертификации	**«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ», г. Иваново, аттестат аккредитации №RA.RU.11БЛ08 от 24.03.2016**

III. Информация о производителе и официальных представительствах.

1. Информация об изготовителе

Изготовитель: WILO SE (ВИЛО СЕ)

Страна производства указана на заводской табличке оборудования.

2. Официальные представительства на территории ЕАЭС.

Россия:
ООО «ВИЛО РУС»,
109012, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул Охотный Ряд, д. 2, этаж/пом 10/II, ком/офис 3/2.10
Телефон +7 (496) 514-61-10
Факс + 7 (496) 514-61-11
E-mail: wilo@wilo.ru

Беларусь:
ИООО "ВИЛО БЕЛ",
220004, г. Минск, ул. Клары Цеткин, д.24, пом. 7-1
Телефон: (017) 396-34-46
E-mail: wilo@wilo.by

Казахстан:
ТОО «WILO Central Asia», 040704, Алмаатинская область, Илийский район, поселок Байсерке, ул. Султана Бейбарса, дом 1
Телефон +7 (727) 312-40-10
Факс +7 (727) 312-40-00
E-mail: info@wilo.kz

IV Дополнительная информация к инструкции по монтажу и эксплуатации.

Срок хранения:

Новое оборудование может храниться как минимум в течение:	***1 года***

Оборудование должно быть тщательно очищено перед помещением на временное хранение. Оборудование следует хранить в чистом, сухом, защищенном от замерзания месте.

Техническое обслуживание:

Оборудование не требует обслуживания. Рекомендуется регулярная проверка каждые	***12000 ч***

Срок службы:

При правильном режиме эксплуатации, соблюдении всех указаний Инструкции по монтажу и эксплуатации и при своевременном выполнении планово-предупредительных ремонтов, срок службы оборудования	**10 лет.* (*5 лет для WeH)**

Уровень шума:

Уровень шума оборудования составляет не более	***80 дБ(А)***

В случае превышения указанного значения, информация указывается на наклейке оборудования или в инструкции по монтажу и эксплуатации.

Безопасная утилизация:

Благодаря правильной утилизации и надлежащему вторичному использованию данного изделия предотвращается нанесение ущерба окружающей среде и опасности для здоровья персонала. Правила утилизации требуют опорожнения и очистки, а также демонтажа оборудования.
Собрать смазочный материал. Выполнить сортировку деталей по материалам (металл, пластик, электроника).
1. Для утилизации данного изделия, а также его частей следует привлекать государственные или частные предприятия по утилизации.
2. Дополнительную информацию по надлежащей утилизации можно получить в муниципалитете, службе утилизации или в месте, где изделие было куплено.

Критерии предельного состояния:

Основным критерием предельного состояния изделия является отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены или является экономически нецелесообразным.

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ОРИГИНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ / ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-79

Declaration n°2215560-rev02 PC As-Sh n°2174410-EAEU-rev04

ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ
DECLARATION OF MANUFACTURER

Мы, изготовитель, заявляем под нашу исключительную ответственность, что насосы типов
We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,

BM ...
BM-B ...
BM-S ...

(Серийный номер указан на заводской табличке изделия)
(The serial number is marked on the product site plate)

в поставленном исполнении соответствуют следующим техническим регламентам
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования" / TR CU 010/2011 "On the safety of machinery and equipment"

_ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" / TR CU 004/2011 "On safety of low-voltage equipment"

соблюдая также следующие соответствующие стандарты:
comply also with the following relevant harmonised European standards:

ГОСТ EN 809-2017; ГОСТ IEC 60034-1-2014; ГОСТ Р МЭК 60204-1-2007;

Лицо, уполномоченное составлять технический файл:
Person authorized to compile the technical file is:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa.

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2022.11.18 14:46:05 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2215824-rev02

PC As-Sh n°4153490-EAEU-rev06

ОРИГИНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ / ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-79

ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ
DECLARATION OF MANUFACTURER

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Информация о дате изготовления

Дата изготовления указана на заводской табличке оборудования. Разъяснения по определению даты изготовления: Например: YYwWW = 22w30

YY – год изготовления w – символ «Неделя» WW– неделя изготовления

II. Сведения об обязательной сертификации.

Сертификат/декларация соответствия №	**ЕАЭС № RU Д-DE.PA05.B.73495/22**
срок действия	**19.08.2022-18.08.2027**
выдан органом по сертификации	**«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ», г. Иваново, аттестат аккредитации №RA.RU.11БЛ08 от 24.03.2016**

III. Информация о производителе и официальных представительствах.

1. Информация об изготовителе

Изготовитель: WILO SE (ВИЛО СЕ)

Страна производства указана на заводской табличке оборудования.

2. Официальные представительства на территории ЕАЭС.

Россия:
ООО «ВИЛО РУС»,
109012, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул Охотный Ряд, д. 2, этаж/пом 10/II, ком/офис 3/2.10
Телефон +7 (496) 514-61-10
Факс + 7 (496) 514-61-11
E-mail: wilo@wilo.ru

Беларусь:
ИООО "ВИЛО БЕЛ",
220004, г. Минск, ул. Клары Цеткин, д.24, пом. 7-1
Телефон: (017) 396-34-46
E-mail: wilo@wilo.by

Казахстан:
ТОО «WILO Central Asia», 040704, Алмаатинская область, Илийский район, поселок Байсерке, ул. Султана Бейбарса, дом 1
Телефон +7 (727) 312-40-10
Факс +7 (727) 312-40-00
E-mail: info@wilo.kz

IV Дополнительная информация к инструкции по монтажу и эксплуатации.

Срок хранения:

Новое оборудование может храниться как минимум в течение:	***1 года***

Оборудование должно быть тщательно очищено перед помещением на временное хранение. Оборудование следует хранить в чистом, сухом, защищенном от замерзания месте.

Техническое обслуживание:

Оборудование не требует обслуживания. Рекомендуется регулярная проверка каждые	***1500 ч***

Срок службы:

При правильном режиме эксплуатации, соблюдении всех указаний Инструкции по монтажу и эксплуатации и при своевременном выполнении планово-предупредительных ремонтов, срок службы оборудования	**10 лет**

Уровень шума:

Уровень шума оборудования составляет не более	***90 дБ(А)***

В случае превышения указанного значения, информация указывается на наклейке оборудования или в инструкции по монтажу и эксплуатации.

Безопасная утилизация:

Благодаря правильной утилизации и надлежащему вторичному использованию данного изделия предотвращается нанесение ущерба окружающей среде и опасности для здоровья персонала. Правила утилизации требуют опорожнения и очистки, а также демонтажа оборудования.
Собрать смазочный материал. Выполнить сортировку деталей по материалам (металл, пластик, электроника).
1. Для утилизации данного изделия, а также его частей следует привлекать государственные или частные предприятия по утилизации.
2. Дополнительную информацию по надлежащей утилизации можно получить в муниципалитете, службе утилизации или в месте, где изделие было куплено.

Критерии предельного состояния:

Основным критерием предельного состояния изделия является отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены или является экономически нецелесообразным.

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ОРИГИНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ / ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-79

Declaration n°2215824-rev02 PC As-Sh n°4153490-EAEU-rev06

EAC

ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ
DECLARATION OF MANUFACTURER

Мы, изготовитель, заявляем под нашу исключительную ответственность, что насосы типов
We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

(Серийный номер указан на заводской табличке изделия)
(The serial number is marked on the product site plate)

в поставленном исполнении соответствуют следующим техническим регламентам
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования" / TR CU 010/2011 "On the safety of machinery and equipment"

_ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" / TR CU 004/2011 "On safety of low-voltage equipment"

соблюдая также следующие соответствующие стандарты:
comply also with the following relevant harmonised European standards:

ГОСТ EN 809-2017; ГОСТ IEC 60034-1-2014; ГОСТ Р МЭК 60204-1-2007;

Лицо, уполномоченное составлять технический файл:
Person authorized to compile the technical file is:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa. H. Herchenhein

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2022.11.16 14:03:51 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2213022-rev02

PC As-Sh n°2097355-EAEU-rev07

ОРИГИНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ / ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-79

ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ
DECLARATION OF MANUFACTURER

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Информация о дате изготовления

Дата изготовления указана на заводской табличке оборудования. Разъяснения по определению даты изготовления: Например: YYwWW = 22w30

YY – год изготовления w – символ «Неделя» WW– неделя изготовления

II. Сведения об обязательной сертификации.

Сертификат/декларация соответствия №	**ЕАЭС № RU Д-DE.PA05.B.73495/22**
срок действия	**19.08.2022-18.08.2027**
выдан органом по сертификации	**«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ», г. Иваново, аттестат аккредитации №RA.RU.11БЛ08 от 24.03.2016**

III. Информация о производителе и официальных представительствах.

1. Информация об изготовителе

Изготовитель: WILO SE (ВИЛО СЕ)

Страна производства указана на заводской табличке оборудования.

2. Официальные представительства на территории ЕАЭС.

Россия:
ООО «ВИЛО РУС»,
109012, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул Охотный Ряд, д. 2, этаж/пом 10/II, ком/офис 3/2.10
Телефон +7 (496) 514-61-10
Факс + 7 (496) 514-61-11
E-mail: wilo@wilo.ru

Беларусь:
ИООО "ВИЛО БЕЛ",
220004, г. Минск, ул. Клары Цеткин, д.24, пом. 7-1
Телефон: (017) 396-34-46
E-mail: wilo@wilo.by

Казахстан:
ТОО «WILO Central Asia», 040704, Алмаатинская область, Илийский район, поселок Байсерке, ул. Султана Бейбарса, дом 1
Телефон +7 (727) 312-40-10
Факс +7 (727) 312-40-00
E-mail: info@wilo.kz

IV Дополнительная информация к инструкции по монтажу и эксплуатации.

Срок хранения:

Новое оборудование может храниться как минимум в течение:	***1 года***

Оборудование должно быть тщательно очищено перед помещением на временное хранение. Оборудование следует хранить в чистом, сухом, защищенном от замерзания месте.

Техническое обслуживание:

Оборудование не требует обслуживания. Рекомендуется регулярная проверка каждые	***12000 ч***

Срок службы:

При правильном режиме эксплуатации, соблюдении всех указаний Инструкции по монтажу и эксплуатации и при своевременном выполнении планово-предупредительных ремонтов, срок службы оборудования	**10 лет**

Уровень шума:

Уровень шума оборудования составляет не более	***80 дБ(А)***

В случае превышения указанного значения, информация указывается на наклейке оборудования или в инструкции по монтажу и эксплуатации.

Безопасная утилизация:

Благодаря правильной утилизации и надлежащему вторичному использованию данного изделия предотвращается нанесение ущерба окружающей среде и опасности для здоровья персонала. Правила утилизации требуют опорожнения и очистки, а также демонтажа оборудования.
Собрать смазочный материал. Выполнить сортировку деталей по материалам (металл, пластик, электроника).
1. Для утилизации данного изделия, а также его частей следует привлекать государственные или частные предприятия по утилизации.
2. Дополнительную информацию по надлежащей утилизации можно получить в муниципалитете, службе утилизации или в месте, где изделие было куплено.

Критерии предельного состояния:

Основным критерием предельного состояния изделия является отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены или является экономически нецелесообразным.

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ОРИГИНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ / ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-79

Declaration n°2213022-rev02 PC As-Sh n°2097355-EAEU-rev07

UK CA

DECLARATION OF CONFORMITY

We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,

IPE .../...-.../...
DPE .../...-.../...

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ Supply of Machinery (Safety) Regulations (SI 2008 No. 1597) amended

_ Electromagnetic Compatibility (EMC) Regulations (SI 2016 No. 1091) amended

_ Eco-design for Energy-Related Products Regulations (SI 2010 No. 2617) and Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulations (SI 2021 No. 745)

_ Eco-design for Energy-Related Products Regulations (SI 2010 No. 2617) as amended by Eco-design for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations (SI 2019 No. 539)

_ Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) in Electrical and Electronic Equipment Regulations (SI 2012 No. 3032) amended

comply also with the following relevant standards:

BS EN 809:1998+A1:2009; BS EN 60034-1:2010; BS EN 60204-1:2018; BS EN 61800-5-1:2007+A1:2017+A11:2021; BS EN IEC 61800-3:2018; BS EN 60034-30-1:2014; BS EN IEC 63000:2018;

Person who places the product on the market:

Wilo (UK) Ltd
2nd Avenue, Centrum 100
Burton upon Trent - DE14 2WJ
Staffordshire - United Kingdom

Dortmund,

ppa. H. Herchenhein

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2022.05.02 08:23:33 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-77

Declaration n°2215962-rev03 PC As-Sh n°2111938-GB-rev07

UK CA

DECLARATION OF CONFORMITY

We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,

IPL...
DPL...
IPL...-N...
DPL...-N...

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ Supply of Machinery (Safety) Regulations (SI 2008 No. 1597) amended

_ Eco-design for Energy-Related Products Regulations (SI 2010 No. 2617) and Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulations (SI 2021 No. 745)

_ Eco-design for Energy-Related Products Regulations (SI 2010 No. 2617) as amended by Eco-design for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations (SI 2019 No. 539)

_ Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) in Electrical and Electronic Equipment Regulations (SI 2012 No. 3032) amended

comply also with the following relevant standards:

BS EN 809:1998+A1:2009; BS EN 60034-1:2010; BS EN 60204-1:2018; BS EN 60034-30-1:2014; BS EN IEC 63000:2018;

Person who places the product on the market:

Wilo (UK) Ltd
2nd Avenue, Centrum 100
Burton upon Trent - DE14 2WJ
Staffordshire - United Kingdom

Dortmund,

ppa. H. Herchenhein

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2022.05.02 08:23:11 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-77

Declaration n°2215793-rev02

PC As-Sh n°2099463-GB-rev07

UK CA

DECLARATION OF CONFORMITY

IPH -... .../...-.../...

We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ Supply of Machinery (Safety) Regulations (SI 2008 No. 1597) amended

_ Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) in Electrical and Electronic Equipment Regulations (SI 2012 No. 3032) amended

comply also with the following relevant standards:

BS EN 809:1998+A1:2009; BS EN 60034-1:2010; BS EN 60204-1:2018; BS EN IEC 63000:2018;

Person who places the product on the market:

Wilo (UK) Ltd
2nd Avenue, Centrum 100
Burton upon Trent - DE14 2WJ
Staffordshire - United Kingdom

Dortmund,

ppa.

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2022.05.02 08:24:04 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-77

Declaration n°2213035-rev02

PC As-Sh n°2174410-GB-rev05

UK CA

DECLARATION OF CONFORMITY

IP-Z 25/2 DM
IP-Z 25/2 EM
IP-Z 25/6 DM
IP-Z 25/6 EM

We, the manufacturer, declare under our sole responsability that the pump types of the series,

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ Supply of Machinery (Safety) Regulations (SI 2008 No. 1597) amended

_ Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) in Electrical and Electronic Equipment Regulations (SI 2012 No. 3032) amended

comply also with the following relevant standards:

BS EN 809:1998+A1:2009; BS EN 60034-1:2010; BS EN 60204-1:2018; BS EN IEC 63000:2018;

Person who places the product on the market:

Wilo (UK) Ltd
2nd Avenue, Centrum 100
Burton upon Trent - DE14 2WJ
Staffordshire - United Kingdom

Dortmund,

ppa.

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2022.05.13 15:35:13 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ORIGINAL DECLARATION

F_GQ_013-77

Declaration n°2215792-rev02

PC As-Sh n°2097355-GB-rev06

wilo

GARANTİ BELGESİ

Bu belge 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve Garanti Belgesi Yönetmeliği'ne uygun olarak düzenlenmiştir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 **yıldır.**

2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firma:	**Satıcı Firma**	:
WILO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.Ş.	**Unvanı**	:
Orhanlı Mah. Fettah Başaran Cad. No:91 Tuzla	**Adresi**	:
istanbul/TÜRKİYE	**Telefonu**	:
Tel: (0216) 250 94 00	**Faks**	:
Faks:(0216)250 94 07	**E-posta**	:
E-posta : servis@wilo.com.tr	**Fatura Tarih ve Sayısı**	:
	Teslim Tarihi ve Yeri	:
Yetkilinin İmzası	**Yetkilinin İmzası**	:
Firmanın Kaşesi	**Firmanın Kaşesi**	:

Malın		**Malın**	
Cinsi	: MOTORLU SU POMPASI	**Garanti Süresi**	: 2 yıl
Markası	: WILO	**Azami Tamir Süresi**	: 20 iş günü
Modeli	:	**Bandrol ve Seri No**	:

2216678 • Ed.01/2016

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK
MÜŞTERİNİN DİKKAT ETMESİ GEREKEN HUSUSLAR

WILO Pompa Sistemleri San. Ve Tic. A.Ş. tarafından verilen bu garanti, aşağıdaki durumları kapsamaz:

1. Ürün etiketi ve garanti belgesinin tahrif edilmesi.
2. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı ve amaç dışı kullanılmasından meydana gelen hasar ve arızalar.
3. Hatalı tip seçimi, hatalı yerleştirme, hatalı montaj ve hatalı tesisattan kaynaklanan hasar ve arızalar.
4. Yetkili servisler dışındaki kişiler tarafından yapılan işletmeye alma, bakım ve onarımlar nedeni ile oluşan hasar ve arızalar.
5. Ürünün tüketiciye tesliminden sonra nakliye, boşaltma, yükleme, depolama sırasında fiziki (çarpma, çizme, kırma) veya kimyevi etkenlerle meydana gelen hasar ve arızalar.
6. Yangın, yıldırım düşmesi, sel, deprem ve diğer doğal afetlerle meydana gelen hasar ve arızalar.
7. Ürünün yerleştirildiği uygunsuz ortam şartlarından kaynaklanan hasar ve arızalar.
8. Hatalı akışkan seçimi ve akışkanın fiziksel veya kimyasal özelliklerinden kaynaklanan hasar ve arızalar.
9. Gaz veya havayla basınçlandırılmış tanklarda yanlış basınç oluşumundan kaynaklanan hasar ve arızalar.
10. Tesisat zincirinde yer alan bir başka cihaz veya ekipmanın görevini yapmamasından veya yanlış kullanımından meydana gelen hasar ve arızalar.
11. Tesisattaki suyun donması ile oluşabilecek hasar ve arızalar.
12. Motorlu su pompasında kısa süreli de olsa kuru (susuz) çalıştırmaktan kaynaklanan hasar ve arızalar.
13. Motorlu su pompasının kullanma kılavuzunda belirtilen elektrik beslemesi toleranslarının dışında çalıştırılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi, ücret karşılığında yapılır.

WILO Pompa Sistemleri A.Ş.
Satış Sonrası Hizmetleri

Orhanlı Mah. Fettah Başaran Cad. No:91 Tuzla
İstanbul/TÜRKİYE
Tel: (0216) 250 94 00
Faks: (0216) 250 94 07
E-posta : servis@wilo.com.tr

2216678 • Ed.01/2016

wilo

Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
F +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You